

## Esquema | Cooperación Financiera No Reembolsable para la Cooperación Cultural

La Cooperación Financiera No Reembolsable para la Cooperación Cultural provee fondos para la compra, transporte e instalación de varios tipos de equipos a ser utilizados para las actividades culturales y educativas, con el fin de promover el entendimiento mutuo y las relaciones amistosas entre Japón y los países en vías de desarrollo a través del apoyo al desarrollo cultura y educativo.

### Rol de JICS

En el Año Fiscal 1993, JICS inició estudios preliminares en la delegación del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón. A partir de 1995, de acuerdo con los contratos con los países en vías de desarrollo, JICS ha asistido en la convocatoria, implementación y evaluación del procedimiento de licitación para la adquisición de equipos. A partir del Año Fiscal 2004, JICS ha llevado a cabo también el análisis interior de las solicitudes para la Asistencia para Proyectos Comunitarios Culturales destinadas a las ONGs y entidades públicas locales. A partir del Año Fiscal 2006, JICS se ha dedicado a los estudios de seguimiento para asegurar la utilización continua y efectiva de los equipos anteriormente adquiridos, y a partir del Año Fiscal 2008, a los estudios de identificación y formación de proyectos.

A partir del Año Fiscal 2008, el presupuesto de la Cooperación Financiera No Reembolsable para la Cooperación Cultural se trasladó a JICA, JICS, en la delegación de JICA, ha encargado de varios estudios, y de acuerdo a los contratos con gobiernos de los países en vías de desarrollo, se ha atribuido como agente la supervisión del procedimiento de adquisición (licitación, contrato, administración de la entrega, etc.).

A través de estudios preliminares, supervisión de adquisición, actividades de seguimiento y estudios preliminares para la Asistencia para Proyectos Comunitarios Culturales, JICS promueve el entendimiento mutuo, el intercambio cultural y las relaciones amistosas entre Japón y los países receptores, y asegura la eficiencia y efectividad en la implementación de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (ODA).

Los principales tipos de equipos adquiridos incluyen equipos de sonido e iluminación para teatros, equipos de deporte, equipos para excavación y preservación de áreas arqueológicas, instrumentos musicales, equipos para producción de programas culturales y educativos, materiales relacionados con la enseñanza del idioma japonés, entre otros.



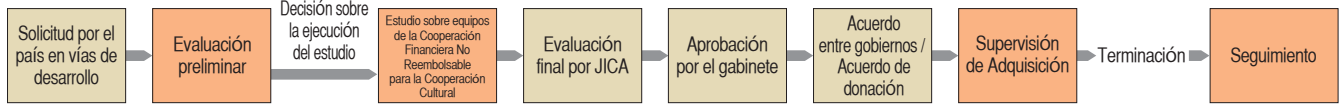
**Bulgaria** Cámaras de vídeo y micrófonos provistos por Japón se utilizan en un estudio en The National Academy for Theatre & Film Arts (NATFA: Academia Nacional para las Artes Teatrales y Cinematográficas).



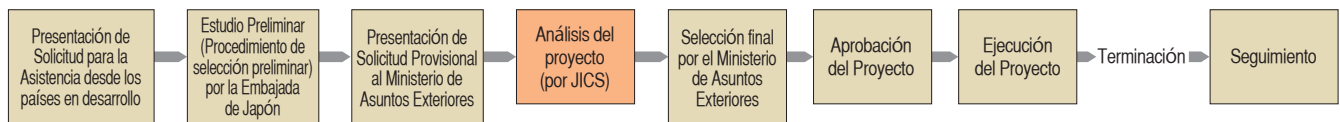
**Turquía** Equipos de laboratorio lingüístico y audiovisuales provistos por Japón que se utilizan en la Universidad Erciyes.

### Flujo de Operaciones

#### Cooperación Financiera No Reembolsable para la Cooperación Cultural



#### Estudios Preliminares sobre la Asistencia para Proyectos Comunitarios Culturales (Análisis Interior)



Operaciones implementadas por JICS

### Número de Proyectos (Total Año Fiscal 1993 - 2008)

#### Número de proyectos por región

Europa/  
CEI (Comunidad de Estados Independientes)

196  
(25 países)

Asia

208  
(17 países)

Medio Oriente

98  
(11 países)

África

109  
(32 países)

Oceanía

28  
(8 países)

América Latina

231  
(26 países)

Total: **870** (119 países)

## ESTUDIO DE CASO

### Equipo de Sonido y de Alumbrado para Alisher Navoi State Academic Bolshoi Theatre (Teatro Académico del Estado Bolshoi denominado por el nombre de Alisher Navoi) (República de Uzbekistán) Año Fiscal 2009

#### Perfil del proyecto:

Provisión de equipos de sonido, alumbrado, grabación y montaje de vídeos, y del sistema inter com, etc.

Alisher Navoi State Academic Bolshoi Theatre o Teatro Académico del Estado Bolshoi (denominado por el nombre de Alisher Navoi) fue construido entre 1939 y 1947 en Tashkent, capital de la República Socialista Soviética de Uzbekistán, en la época de la Unión Soviética. Después de la Segunda Guerra Mundial, los cautivos japoneses participaron en la construcción de este teatro, y por lo tanto, este teatro y Japón tienen un vínculo especial. A pesar de que un gran seísmo sacudió Uzbekistán en 1966, el teatro quedó casi intacto, y desde entonces, para el pueblo de Uzbekistán el teatro ha sido un edificio simbólico que les recuerda Japón y la alta y firme técnica de los japoneses. El teatro es popular, no sólo entre los ciudadanos uzbekos sino también entre los turistas extranjeros por su programación tradicional del país presentada por la orquesta y por las compañías de ópera y ballet, que desarrollan sus actuaciones en este teatro.

Este proyecto se realiza con el fin de proveer los equipos imprescindibles para las actividades teatrales, tales como el equipo de sonido e iluminación, y equipo de grabación y montaje de vídeos. El proyecto facilitará al teatro preparar las actuaciones de manera más eficaz y, a la vez, le posibilitará para presentar las obras a los espectadores con un mejor efecto teatral.



Teatro Académico del Estado Bolshoi denominado por el nombre de Alisher Navoi